






<div>Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Asennusohje Návod k montáži</div>	<div>Toyota Corolla (E11) Hatchback</div> <div> 06-1997 →</div> <div>TYPE: 022301</div>	<div> EC 94/20</div> <div>e4 00-0917</div>	<div></div> <div>1650 kg</div>	<div></div> <div>1200 kg</div>	<div></div> <div>75 kg</div>	<div><div>D</div><div>waarde value Wert valeur</div></div> <div>6,82 kN</div>	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>SF</td></tr><tr><td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>CZ</td></tr></table>	NL	D	GB	SF	F	E	DK	CZ
NL	D	GB	SF												
F	E	DK	CZ												
							(c) BOSAL 13-07-2006	Rev. nr. 01							

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

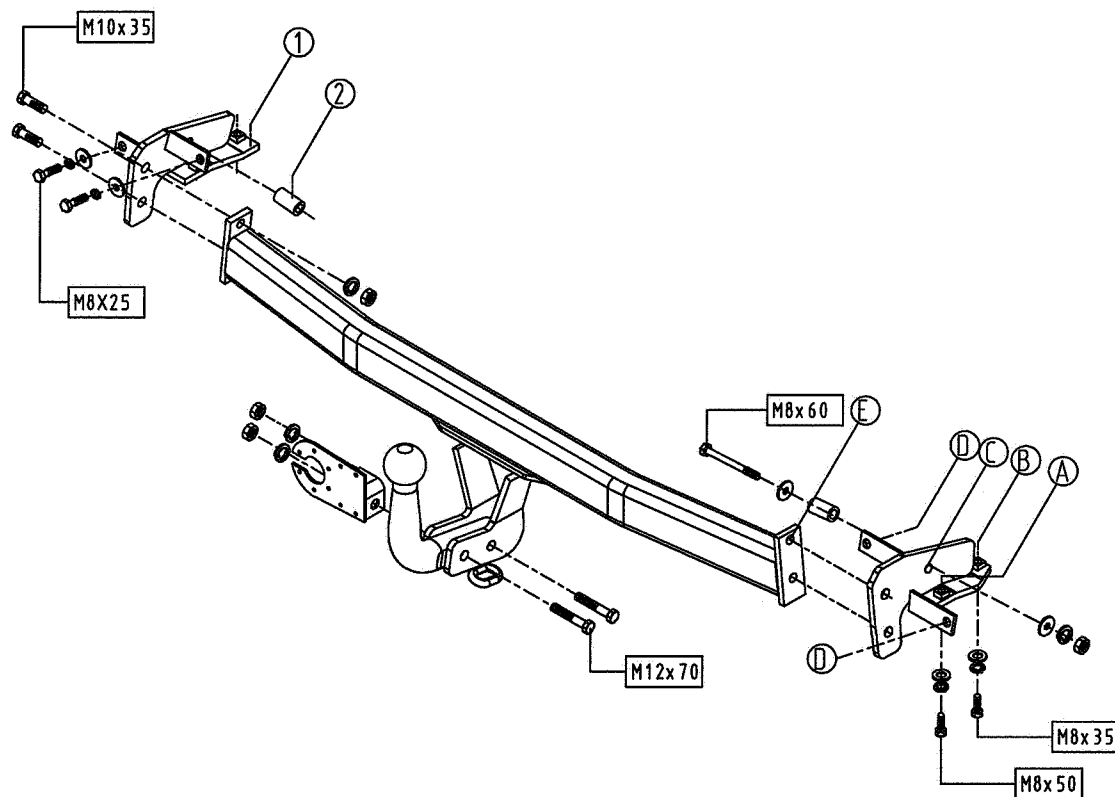
Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.



Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint

Piezas incluidas
Medfølgende komponenter
Mukana tulevat osat
Dodané upevňovací díly



4x M 8x25
2x M 8x35
4x M 8x50
2x M 8x60
4x M10x30
2x M12x70



12x M 8
4x M10
2x M12



2x M 8
2x M10
2x M12



14x M 8

bosal

022301 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen.
2. Verwijder de kunststof bekleding van het achterpaneel. Demonteer de bumper (4 moeren in de kofferruimte, 3 bouten in de wielkasten, 4 kunststof schroeven uit de onderzijde.)
3. Verwijder de sleepogen en de chassis afdekkappen (deze komen te vervallen).
4. Verwijder eventueel aanwezige kit of bitak ter plaatse van de trekhaak bevestigingsvlakken.
5. Monteer de steunen "1" handvast t.p.v. de gaten "C" m.b.v. 2 bouten M8x60 incl. afstandbussen "2", carrosserieringen, veerringen en moeren.
6. Plaats de steunen "1" in de chassisbalken en monteer deze handvast t.p.v. de gaten "A" m.b.v. 4 bouten M8x50 incl. carrosserieringen en veerringen.
7. Monteer de steunen handvast t.p.v. de gaten "B" m.b.v. 2 bouten M8x35 incl. carrosserieringen en veerringen.
8. Monteer de steunen handvast op het achterpaneel t.p.v. de gaten "D" m.b.v. 4 bouten M8x25 incl. carrosserieringen en veerringen.
9. Monteer de dwarsbalk handvast tussen de steunen "1" t.p.v. de gaten "E" m.b.v. 4 bouten M10x35, incl. veerringen en 2 moeren.
10. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M 8 - 23 Nm M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm
11. Bereid de montage van de trekhaak bekabeling voor.
12. Maak een uitsparing in de bumper volgens bijgevoegd detail.
13. Monteer de bumper en kofferbekleding terug.
14. Monteer de kogel samen met de stekkerdoosplaat met de bouten M12x70 inkl. veerringen en moeren en zet deze vast met een momentsleutel op 79 Nm.
15. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten)
16. Bosal aan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

022301 ANBAU ANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen.
2. Die Kunststoffverkleidung des Abschlußbleches entfernen. Den Stoßfänger demontieren (vier Muttern im Kofferraum, drei Schrauben im Radkasten und vier Schrauben an der Unterseite).
3. Die Abschleppösen und die Chassiskappe entfernen (diese werden nicht mehr benötigt).
4. Eventuell Kitt oder Teer auf den Befestigungsflächen der Anhängervorrichtung entfernen.
5. Die Stützen "1" handfest mit zwei Schrauben M8x60, Distanzbuchsen "2", Karosseriescheiben, Federringen und Muttern an die Löcher "C" montieren.
6. Die Stützen "1" in den Chassisrahmen legen und handfest mit vier Schrauben M8x50, Karosseriescheiben und Federringen an die Löcher "A" montieren.
7. Die Stützen handfest mit zwei Schrauben M8x35, Karosseriescheiben und Federringen an die Löcher "B" montieren.
8. Die Stützen handfest mit vier Schrauben M8x25, Karosseriescheiben und Federringen an die Löcher "D" des Abschlußbleches montieren.
9. Den Querträger handfest mit vier Schrauben M10x35, Federringen und zwei Muttern zwischen den Stützen "1" an die Löcher "E" montieren.
10. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M 8 - 23 Nm M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm
11. Die Montage des Elektrosatzes vorbereiten.
12. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail vornehmen.
13. Den Stoßfänger und die Kunststoffverkleidung wieder montieren.
14. Die Kugel und Steckdosenhalteplatte mit zwei Schrauben M12x70, Federringen und Muttern montieren (Drehmoment 79 Nm).
15. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
16. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

bosal

022301 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list.
2. Remove the cover from the rear panel in the luggage compartment. Remove the bumper cover. (4 nuts in the luggage compartment, 3 bolts in the wheel cases, 4 plastic screws at the bottom).
3. Remove the towing eyes and the chassis covers. These parts will not be used.
4. If necessary remove the underseal from around the towbar fitting points.
5. Mount the supports "1" at the holes "C" using the 2 M8x60 bolts, spacers "2", large washers, spring washers and nuts.
6. Put the supports "1" in the frame members and mount these at the holes "A" using the 4 M8x50 bolts including large washers and spring washers, do not tighten yet.
7. Mount the supports at the holes "B" using the 2 M8x35 bolts, large washers and spring washers, do not tighten yet.
8. Mount the supports on the rear panel at the holes "D" using the 4 M8x25 bolts, large washers and spring washers, do not tighten yet.
9. Mount the crossbar between the supports "1" at the holes "E" using the 4 M10x35 bolts, spring washers and 2 nuts, do not tighten yet.
10. Secure the towbar using a torque wrench. Torque the bolts as follows:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
11. Prepare the installation of the wiring kit.
12. Cut out the bumper according to the detail.
13. Re-install the bumper and the rear panel cover.
14. Mount the tow ball with socket plate using the 2 M12x70 bolts, spring washers and nuts (torque value 79 Nm).
15. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
16. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

022301 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage.
2. Enlever le revêtement synthétique du panneau arrière. Démontez le pare-chocs (les 4 écrous dans le coffre, les 3 boulons dans les logements de roue, les 4 vis plastique au côté inférieur).
3. Enlever les anneaux de remorquage et les couvercles du châssis (ils ne seront pas remontés).
4. Oter toute trace éventuelle de mastic ou pâte antioxydante à l'emplacement de la fixation de l'attelage.
5. Monter, sans bloquer, les supports "1" au niveau des trous "C" à l'aide des 2 boulons M8x60, des entretoises "2", des rondelles de carrosserie, des rondelles grower et des écrous.
6. Mettre les supports "1" dans les longerons du châssis et les monter, sans bloquer, au niveau des trous "A" à l'aide des 4 boulons M8x50, des rondelles de carrosserie et des rondelles grower.
7. Monter, sans bloquer, les supports au niveau des trous "B" à l'aide des 2 boulons M8x35, des rondelles de carrosserie et des rondelles grower.
8. Monter, sans bloquer, les supports sur le panneau arrière au niveau des trous "D" à l'aide des 4 boulons M8x25, des rondelles de carrosserie et des rondelles grower.
9. Monter, sans bloquer, la traverse entre les supports "1" au niveau des trous "E" à l'aide des 4 boulons M10x35, des rondelles grower et des 2 écrous.
10. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
11. Préparer le montage du câblage de l'attelage.
12. Découper le pare-chocs suivant le détail.
13. Remonter le pare-chocs et le revêtement du coffre.
14. Monter la boule et le support de prise à l'aide des boulons M12x70, des rondelle grower et des écrous (couple de serrage 79 Nm).
15. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
16. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

022301 INSTRUKCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar la alfombra sintética del panel trasero. Desmontar el parachoques (4 tuercas dentro del maletero, 3 pernos en los pases de rueda, 4 tornillos sintéticos de la parte inferior.)
3. Retirar las argollas de remolque y las cubiertas del chasis (ya no se utilizan).
4. Retirar el pegamento o la pasta antioxidante que se encuentre posiblemente en los lados de fijación del gancho de remolque.
5. Montar los soportes "1" con fuerza de roscado manual en los orificios "C" por medio de 2 pernos M8x60, con inclusión de tubos distanciadores "2", anillos de carrocería, aros elásticos y tuercas.
6. Colocar los soportes "1" en los largueros del chasis y montarlos con fuerza de roscado manual en los orificios "A" por medio de 4 pernos M8x50, con inclusión de anillos de carrocería y aros elásticos.
7. Montar los soportes con fuerza de roscado manual en los orificios "B" por medio de 2 pernos M8x35, con inclusión de anillos de carrocería y aros elásticos.
8. Montar los soportes con fuerza de roscado manual en el panel trasero, en los orificios "D", por medio de 4 pernos M8x25, con inclusión de anillos de carrocería y aros elásticos.
9. Montar la traviesa con fuerza de roscado manual entre los soportes "1" en los orificios "E" por medio de 4 pernos M10x35, con inclusión de aros elásticos y 2 tuercas.
10. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M 8 - 23 Nm M10 - 46 Nm M12 - 79 Nm
11. Hacer los preparativos para el montaje del cableado del gancho de remolque.
12. Efectuar un vaciado en el parachoques según el detalle adjunto.
13. Montar de nuevo el parachoques y la alfombra del maletero.
14. Montar la bola junto con la placa del enchufe por medio de los pernos M12x70, aros elásticos y tuercas, y fijarlos con una llave dinamométrica a 79 Nm.
15. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
16. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

022301 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækroge. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern kunststofbeklædningen fra bagpanelet. Afmonter kofangeren (4 møtrikker i bagagerummet, 3 bolte i hjulkasserne, 4 kunststofskruer fra undersiden.)
3. Fjern slæbekroge og chassisaftækningskappen (denne bortfalder).
4. Fjern eventuelt kit eller bitak fra trækrogens monteringsflader.
5. Monter støtterne "1" med hånden ved hullerne "C" med 2 bolte M8x60 inkl. afstandsbøsningerne "2", karrosseriringe, fjederskiver og møtrikker.
6. Anbring støtterne "1" i chassisivangerne og monter dem med hånden ved hullerne "A" med 4 bolte M8x50 inkl. karrosseriringe og fjederskiver.
7. Monter støtterne med hånden ved hullerne "B" med 2 bolte M8x35 inkl. karrosseriringe og fjederskiver.
8. Monter støtterne med hånden på bagpanelet ved hullerne "D" med 4 bolte M8x25 inkl. karrosseriringe og fjederskiver.
9. Monter tværvangen med hånden mellem støtterne "1" ved hullerne "E" med 4 bolte M10x35, inkl. fjederskiver og 2 møtrikker.
10. Fastgør trækroge. Følgende momenter skal iagttages:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
11. Forbered montagen af trækrogens kabler.
12. Lav et indsnit i kofangeren ifølge den vedlagte tegning.
13. Sæt kofangeren og beklædningen i bagagerummet på plads igen.
14. Monter kuglen sammen med stikdåsepladen med boltene M12x70 inkl. fjederskiver og møtrikker og spænd dem med en momentnøgle på 79 Nm.
15. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
16. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

022301 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkasta osaluettelosta, että kaikki osat ovat mukana.
2. Irrota takapäädyn muovinen verhoilukappale. Irrota puskuri (4 mutteria tavaratilassa, 3 ruuvia pyöräpesissä, 4 muoviruuvia sisäpuolella).
3. Irrota hinaussilmukat ja alustan suojalevyt (niitä ei enää käytetä).
4. Poista tarvittaessa alustamassa vetokoukun kiinnityspisteistä tavaratilan pohjassa ja runkopalkkeissa.
5. Kiinnitä kannattimet "1" reikiin "C" kahden ruuvien M8x60, väliholkkien "2", korialuslevyjen, jousialuslevyjen ja mutterien avulla.
6. Aseta kannattimet "1" runkopalkkeihin ja kiinnitä ne reikiin "A" neljän ruuvien M8x50, korialuslevyjen ja jousialuslevyjen avulla.
7. Kiinnitä kannattimet reikiin "B" kahden ruuvien M8x35, korialuslevyjen ja jousialuslevyjen avulla.
8. Kiinnitä kannattimet takapäätyn reikiin "D" neljän ruuvien M8x25, korialuslevyjen ja jousialuslevyjen avulla.
9. Kiinnitä vetokoukku kannattimien "1" väliin reikiin "E" neljän ruuvien M10x35, jousialuslevyjen ja kahden mutterin avulla.
10. Kiristä vetokoukun kaikki kiinnitykset momenttiavaimen avulla:
M8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
11. Valmistelee vetokoukun johdinsarjan asennus.
12. Tee puskuriin loveus mallikuvan mukaan.
13. Asenna puskuri ja tavaratilan irrotettu verhoilu takaisin.
14. Kiinnitä kuulapää ja pistorasian kannatinlevy ruuvien M12x70, jousialuslevyjen ja mutterien avulla (79 Nm).
15. Noin 1000 km:n ajon jälkeen ruuvit ja mutterit on kiristettävä.
16. Bosal ei ole vastuussa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttäjän virheestä tai tuotteen väärinkäytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

022301 Návod k montáži

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit z montážních míst jednotlivých součástí tažného zařízení a zavazadlového prostoru ochranný prostředek.
2. Odejmout kryt ze zadního panelu zavazadlového prostoru. Odejmout kryt nárazníku. (4 matice v zavazadlovém prostoru, 3 šrouby v boxech pro kola, 4 plastické šrouby na dně).
3. Odejmout tažné kruhy a kryty podvozku. Těchto částí ji nebude zapotřebí.
4. Pokud je to nezbytné, odstranit ochranný prostředek z montážních míst tažné tyče.
5. Připevnit podpěry "1" (otvory "C"), použít 2 šrouby M8x60, distanční trubice "2" velké a pružné podložky a matice.
6. Umístit podpěry "1" do konstrukce a připevnit je (otvory "A"). Použít 4 šrouby M8x50, spolu s velkými a pružnými podložkami a maticemi, zatím neutahovat.
7. Připevnit podpěry (otvory "B"), použít 2 šrouby M8x35, velké a pružné podložky. Zatím neutahovat.
8. Připevnit podpěry k zadnímu panelu (otvory "D"), použít 4 šrouby M8x25, velké a pružné podložky. Zatím neutahovat.
9. Připevnit příčný nosník mezi podpěry "1" (otvory "E") použít 4 šrouby M10x35, pružné podložky a 2 matice. Zatím neutahovat.
10. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby a matice utáhnout. Hodnoty kroutícího momentu pro jednotlivé typy šroubů :
M8 - 23 Nm M12 - 79 Nm M10 - 46 Nm
11. Připravit montáž elektroinstalace.
12. Podle detailu vyříznout nárazník.
13. Připevnit nárazník a kryt zadního panelu.
14. Připevnit kulový čep s destičkou se zástrčkou použít 2 šrouby M12x70, pružné podložky a matice.
15. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty kroutícího momentu.
16. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele.

022301

